Psa

Chapter 80

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

רֹעֵה	:מִזְמוֹר	לְאָסָף	עֵדוּת	שֹׁשַׁנִּים	אֶל־	לַמְנַצֵּחַ	1
மேய்ப்பரே	சங்கீதம்	ஆசாப்பின்	சாட்சி	லீலிகள்-மேல்	–	இசைத்-தலைவனுக்கு	
	H4210	H0623	H7802	H7802	H0413	H5329	

יוֹסֵף	כַּצֹּאן	נֹהֵג	הַאֲזִינָה	יִשְׂרָאֵל
யோசேப்பை	ஆடுகளைப்-போல	நடத்துகிறவரே	செவிகொடும்	இஸ்ரவேலின்
H3130	H6629		H0238	H3478

:הוֹפִיעָה	הַכְּרוּבִים	יֹשֵׁב
பிரகாசியும்	கேருபீன்கள்-மேல்	வீற்றிருக்கிறவரே
H3313	H3742	H3427

> எடூத் என்னும் வாத்தியத்தில் வாசிக்க இராகத்தலைவனுக்கு ஒப்புவிக்கப்பட்ட ஆசாபின் பாடல். இஸ்ரவேலின் மேய்ப்பரே, யோசேப்பை ஆட்டுமந்தையைப்போல் நடத்துகிறவரே, செவிகொடும்; கேருபீன்கள் மத்தியில் தங்குகிறவரே, பிரகாசியும்.

אֶת־	עוֹרְרָה	וּמְנַשֶּׁה	וּבִנְיָמִן	אֶפְרַיִם	לִפְנֵי	2
–	எழுப்பும்	மனாசேயின்	பென்யமீனின்	எப்பிராயீமின்	முன்பாக	
H0853	H5782	H4519	H1144	H0669	H6440	

:לָּנוּ	לִישֻׁעָתָה	וּלְכָה	גְּבוּרָתֶךָ
எங்களுக்கு	இரட்சிப்புக்கு	வாரும்	உமது-வல்லமையை
	H3444	H3212	H1369

> எப்பிராயீம் பென்யமீன் மனாசே என்பவர்களுக்கு முன்பாக, நீர் உமது வல்லமையை எழுப்பி, எங்களைக் காப்பாற்ற வந்தருளும்.

פָּנֶיךָ	וְהָאֵר	הֲשִׁיבֵנוּ	אֱלֹהִים	3
உமது-முகத்தை	பிரகாசிக்கச்-செய்யும்	திரும்பக்-கொண்டுவாரும்	தேவனே	
H6440	H0215	H7725	H0430	

:וְנִוָּשֵׁעָה
இரட்சிக்கப்படுவோம்
H3467

> தேவனே, எங்களைத் திருப்பிக் கொண்டுவாரும், உமது முகத்தைப் பிரகாசிக்கச்செய்யும், அப்பொழுது இரட்சிக்கப்படுவோம்.

עָשַׁנְתָּ	מָתַי	עַד־	צְבָאוֹת	אֱלֹהִים	יְהוָה	4
புகைவீர்	எவ்வளவு	எவ்வளவு-காலம்	சேனைகளின்	தேவனே	யெகோவா	
H6225	H4970	H5704		H0430	H3068	

:עַמֶּךָ	בִּתְפִלַּת
உமது-மக்களின்	ஜெபத்திற்கு-எதிராக
	H8605

> சேனைகளின் தேவனாகிய யெகோவாவே, உமது மக்களின் விண்ணப்பத்திற்கு விரோதமாக நீர் எதுவரைக்கும் கோபங்கொள்வீர்.

בִּדְמָעוֹת	וַתַּשְׁקֵמוֹ	דִּמְעָה	לֶחֶם	הֶאֱכַלְתָּם	5
கண்ணீரை	குடிக்கக்-கொடுத்தீர்	கண்ணீரின்	அப்பத்தை	உண்ணக்-கொடுத்தீர்	
H1832	H8248	H1832	H3899	H0398	

שָׁלִישׁ׃
நிறைவாக

கண்ணீராகிய அப்பத்தை அவர்களுக்கு உணவாகவும், மிகுதியான கண்ணீரையே அவர்களுக்குப் பானமாகவும் கொடுத்தீர்.

יִלְעֲגוּ־	וְאֹיְבֵינוּ	לִשְׁכֵנֵינוּ	מָדוֹן	תְּשִׂימֵנוּ	6
பரிகாசிக்கிறார்கள்	நம்-பகைவர்கள்	நம்-அயலாருக்கு	சண்டையாக	வைக்கிறீர்	
H3932	H0341	H7934	H4066		

לָמוֹ׃
தங்களுக்குள்

எங்களுடைய அயலாருக்கு எங்களை வழக்காக வைக்கிறீர்; எங்களுடைய எதிரிகள் எங்களைக் கேலிசெய்கிறார்கள்.

פָּנֶיךָ	וְהָאֵר	הֲשִׁיבֵנוּ	צְבָאוֹת	אֱלֹהִים	7
உமது-முகத்தை	பிரகாசிக்கச்-செய்யும்	திரும்பக்-கொண்டுவாரும்	சேனைகளின்	தேவனே	
H6440	H0215	H7725		H0430	

וְנִוָּשֵׁעָה׃
இரட்சிக்கப்படுவோம்
H3467

சேனைகளின் தேவனே, எங்களைத் திருப்பிக்கொண்டுவாரும், உமது முகத்தைப் பிரகாசிக்கச்செய்யும், அப்பொழுது இரட்சிக்கப்படுவோம்.

וַתִּטָּעֶהָ׃	גּוֹיִם	תְּגָרֵשׁ	תַּסִּיעַ	מִמִּצְרַיִם	גֶּפֶן	8
நாட்டினீர்	ஜாதிகளை	துரத்தினீர்	பெயர்த்தீர்	எகிப்திலிருந்து	திராட்சைக்-கொடியை	
H5193		H1644	H5265	H4714	H1612	

நீர் எகிப்திலிருந்து ஒரு திராட்சைக்கொடியைக் கொண்டுவந்து, தேசங்களைத் துரத்திவிட்டு, அதை நாட்டினீர்.

שָׁרָשֶׁיהָ	וַתַּשְׁרֵשׁ	לְפָנֶיהָ	פִּנִּיתָ	9
அதன்-வேர்களை	வேர்கொள்ளச்-செய்தீர்	அதன்-முன்பாக	இடத்தை-ஆயத்தம்-செய்தீர்	
H8328	H8327	H6440	H6437	

אָרֶץ׃	וַתְּמַלֵּא־
நாட்டை	நிரப்பியது
H0776	H4390

அதற்கு இடத்தை ஆயத்தப்படுத்தினீர்; அது வேரூன்றி, தேசமெங்கும் படர்ந்தது.

אֵל׃	אַרְזֵי־	וַעֲנָפֶיהָ	צִלָּהּ	הָרִים	כָּסּוּ	10
—	தேவ-கேதுருக்களை	அதன்-கிளைகள்	அதன்-நிழல்	மலைகளை	மூடின	
H0410	H0730	H6057	H6738	H2022	H3680	

அதின் நிழலால் மலைகளும் அதின் கிளைகளால் உயர்ந்து வளர்ந்த கேதுருக்களும் மூடப்பட்டது.

יוֹנְקוֹתֶיהָ׃	נָהָר	וְאֶל־	יָם	עַד־	קְצִירֶהָ	תְּשַׁלַּח	11
அதன்-தளிர்களை	நதி-வரை	-	கடல்-வரை	-	அதன்-கிளைகளை	நீட்டியது	
H3127	H5104	H0413	H3220	H5704		H7971	

அது தன்னுடைய கொடிகளைக் மத்திய தரைக் கடல்வரைக்கும், தன்னுடைய கிளைகளை ஆறுவரைக்கும் படரவிட்டது.

עֹבְרֵי	כָּל־	וְאָרוּהָ	גְדֵרֶיהָ	פָּרַצְתָּ	לָמָּה	12
கடந்துபோகிறவர்கள்	எல்லா	அதைப்-பறிக்கிறார்கள்	அதன்-வேலிகளை	இடித்தீர்	ஏன்	
	H3605	H0717	H1447	H6555	H4100	

דָרֶךְ׃
வழியின்
H1870

இப்பொழுதோ வழிநடக்கிற அனைவரும் அதைப் பறிக்கும்படியாக, அதின் அடைப்புகளை ஏன் தகர்த்துப்போட்டீர்?

יִרְעֶנָּה׃	שָׂדַי	וְזִיז	מִיָּעַר	חֲזִיר	יְכַרְסְמֶנָּה	13
மேய்கிறது	வெளியின்	வயல்-மிருகம்	காட்டிலிருந்து	காட்டுப்-பன்றி	அரிக்கிறது	
				H2386	H3765	

காட்டுப்பன்றி அதை உழுதுபோடுகிறது, வெளியின் மிருகங்கள் அதை மேய்ந்துபோடுகிறது.

וּרְאֵה	מִשָּׁמַיִם	הַבֵּט	נָא	שׁוּב־	צְבָאוֹת	אֱלֹהִים	14
காணும்	வானத்திலிருந்து	பாரும்	தயவாக	திரும்பும்	சேனைகளின்	தேவனே	
H7200	H8064	H5027	H4994	H7725		H0430	

זֹאת׃	גֶּפֶן	וּפְקֹד
இந்த	திராட்சைக்-கொடியை	கவனியும்
H2063	H1612	

சேனைகளின் தேவனே, திரும்பி வாரும், வானத்திலிருந்து கண்ணோக்கிப்பார்த்து, இந்தத் திராட்சைச்செடியை விசாரித்தருளும்;

לָּךְ׃	אִמַּצְתָּה	בֵּן	וְעַל־	יְמִינֶךָ	נָטְעָה	אֲשֶׁר־	וְכַנָּה	15
உமக்கு	பலப்படுத்தினீர்	மகனை	-	உமது-வலதுகரம்	நாட்டியது	அது-	கிளையை	
	H0553			H3225	H5193		H3657	

உம்முடைய வலதுகரம் ஊன்றிய கொடியையும், உமக்கு நீர் திடப்படுத்தின கிளையையும் பாதுகாத்தருளும்.

מִגַּעֲרַת	כְּסוּחָה	בָאֵשׁ	שְׂרֻפָה	16
உமது-முகத்தின்-கடிந்துகொள்ளலால்	வெட்டப்பட்டது	நெருப்பினால்	சுட்டெரிக்கப்பட்டது	
H1606	H3683	H0784	H8313	

יֹאבֵדוּ׃	פָּנֶיךָ
அழிவார்கள்	உமது-முகத்தின்
H0006	H6440

அது நெருப்பால் சுடப்பட்டும் வெட்டப்பட்டும் போனது; உம்முடைய முகத்தின் பயமுறுத்தலால் அழிந்துபோகிறார்கள்.

בֶּן־	עַל־	יְמִינֶךָ	אִישׁ	עַל־	יָדְךָ	תְּהִי־	17
மனித-	-	உமது-வலதுகரத்தின்	மனிதன்-மேல்	-	உமது-கரம்	இருக்கட்டும்	
		H3225	H0376		H3027	H1961	

לָּךְ׃	אִמַּצְתָּ	אָדָם
உமக்கு	பலப்படுத்தினீர்	குமாரன்-மேல்
	H0553	H0120

உமது கரம் உமது வலதுபக்கத்து மனிதன்மீதிலும், உமக்கு நீர் திடப்படுத்தின மனிதகுமாரன் மீதிலும் இருப்பதாக.

18

Hebrew	Tamil	Strong
וְלֹא־	விலகமாட்டோம்	H3808
נָסוֹג	பின்வாங்கமாட்டோம்	H5472
מִמֶּךָּ	உம்மிடமிருந்து	
תְּחַיֵּנוּ	உயிர்ப்பியும்	H2421
וּבְשִׁמְךָ	உமது-நாமத்தை	H8034
נִקְרָא׃	கூப்பிடுவோம்	H7121

> அப்பொழுது உம்மைவிட்டுப் பின்வாங்கமாட்டோம்; எங்களை உயிர்ப்பியும், அப்பொழுது உமது பெயரைத் தொழுதுகொள்ளுவோம்.

19

Hebrew	Tamil	Strong
יְהוָה	யெகோவா	H3068
אֱלֹהִים	தேவனே	H0430
צְבָאוֹת	சேனைகளின்	
הֲשִׁיבֵנוּ	திரும்பக்-கொண்டுவாரும்	H7725
הָאֵר	பிரகாசிக்கச்-செய்யும்	H0215
פָּנֶיךָ	உமது-முகத்தை	H6440
וְנִוָּשֵׁעָה׃	இரட்சிக்கப்படுவோம்	H3467

> சேனைகளின் தேவனாகிய யெகோவாவே, எங்களைத் திருப்பிக்கொண்டு வாரும்; உமது முகத்தைப் பிரகாசிக்கச்செய்யும், அப்பொழுது இரட்சிக்கப்படுவோம்.